



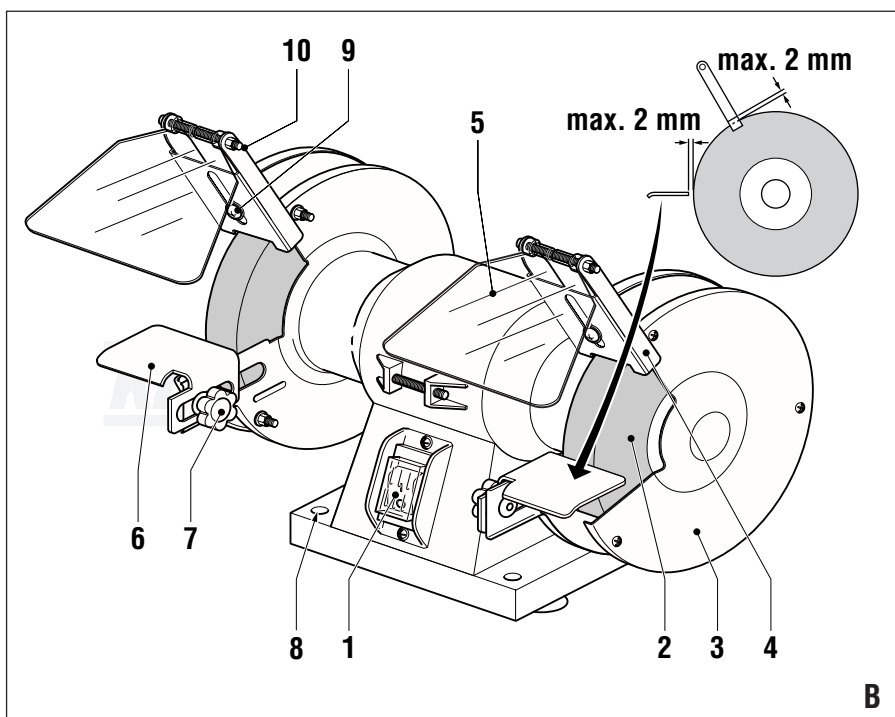
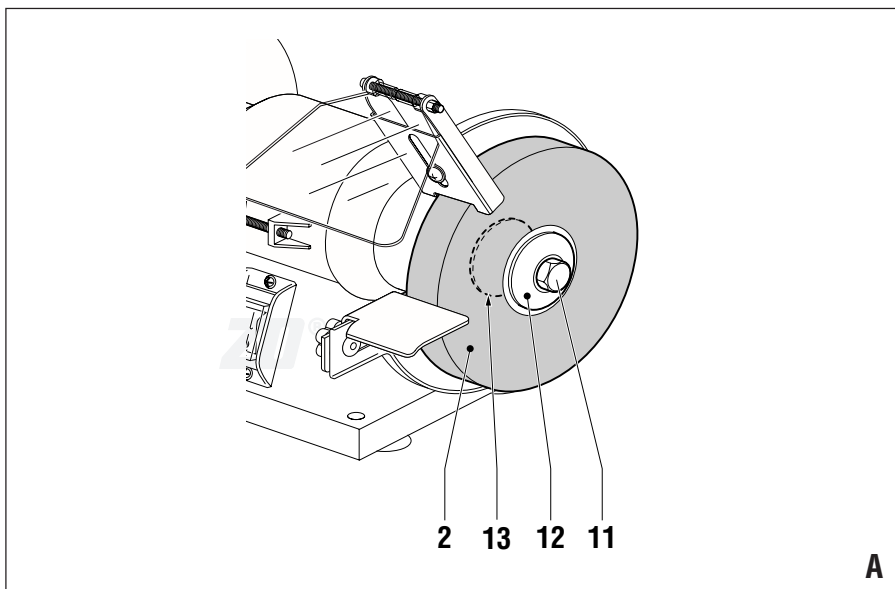
150MM BENCH GRINDER

Operator's Manual

SAVE THIS MANUAL

You will need this manual for safety instructions, operating procedures and warranty.
Put it and the original sales receipt in a safe dry place for future reference.

FR	Traduction de la notice originale	5
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	7
ES	Traducción del manual original	9
PT	Tradução do manual original	12
IT	Traduzione delle istruzioni originali	14
EN	Original instructions	16
RU	Перевод исходных инструкций	19
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	21
CS	Překlad původního návodu k používání	24
RO	Instructiuni originale	26
TR	Orijinal talimatların çevirisi	28



TOURET À MEULER

MISE EN GARDE

Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité fournies ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Prenez des mesures de protection oculaire.



Consultez le manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES TOURETS À MEULER

- Portez toujours des lunettes de sécurité pendant le meulage.
- Pendant le meulage, faites attention aux enfants présents à proximité.
- Ne meulez jamais sans carter de protection autour de la meule.
- Fixez toujours bien le support fixe.
- Le jeu entre le pare-étincelles et la meule ne doit pas dépasser 2 mm.
- Le jeu entre le support fixe et la meule ne doit jamais dépasser 2 mm.
- N'utilisez jamais des meules endommagées.
- Changez la meule si elle est usée plus de ± 40 mm de diamètre.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

DESCRIPTION (fig. A)

Votre touret à meuler a été conçu pour l'affûtage de couteaux, ciseaux et autres outils coupants.

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Meule
- 3 Carter de protection
- 4 Pare-étincelles
- 5 Écran transparent
- 6 Support fixe
- 7 Vis de réglage
- 8 Trou de fixation
- 9 Vis de montage du pare-étincelles
- 10 Écrou

Mise en place de la machine (fig. A)

La machine doit être fixée sur un établi au moyen de vis.

- Marquez les trous de fixation (8) sur l'établi.
- Percez aux endroits marqués des trous dont le diamètre et la profondeur conviennent aux vis à employer.
- Placez la machine sur l'établi et insérez les vis dans les trous de fixation.
- Serrez fermement les vis.

Changement d'une meule (fig. A & B)

- Retirez le carter de protection (3).
- Desserrez l'écrou (11). Les axes de droite et de gauche comportent respectivement un filet à droite et un filet à gauche.
- Retirez la flasque extérieure (12) et la meule usée (2).
- Nettoyez les flasques (12 & 13).
- Placez une meule neuve.
- Placez la flasque extérieure contre la meule et serrez l'écrou sur l'axe. Serrez fermement l'écrou.
- Placez le carter de protection.



Avant de changer une meule, retirez toujours d'abord la fiche de la prise de courant. Ne montez jamais une meule fissurée. Remplacez immédiatement une meule fissurée. Si vous utilisez une meule fissurée, celle-ci peut éclater et provoquer des accidents.

Montage et réglage des pare-étincelles (fig. A)

Vous devez réajuster les pare-étincelles régulièrement afin compenser l'usure des meules.

- Fixez les pare-étincelles (4) au carter de protection (3) à l'aide d'une vis (voir l'illustration).
- Ajustez la distance la plus petite possible entre le pare-étincelles et la meule (2), soit 2 mm maximum.
- Vissez le pare-étincelles.
- Rabattez l'écran (5) en avant.
- Serrez l'écrou (10).



Le pare-étincelles protège vos yeux et vos mains contre les étincelles qui jaillissent durant le meulage. C'est pourquoi vous devez toujours travailler avec un pare-étincelles.

Ajustement des supports fixes (fig. A)

Vous devez toujours réajuster les supports fixes afin de compenser l'usure des meules.

- Dévissez la vis de réglage (7).
- Ajustez la distance la plus petite possible entre le support fixe (6) et la meule (2), soit 2 mm maximum.
- Serrez la vis de réglage.

Instructions d'emploi

- Avant de mettre la machine en marche, vérifiez si toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés et si la meule peut tourner sans rencontrer de résistance.
- Meulez toujours à l'avant de la meule. Ne sollicitez jamais la machine au point que la meule s'immobilise.
- La machine n'est pas appropriée pour un usage continu. Assurez-vous que la machine ne connaisse pas de surchauffe. Après 30 minutes d'utilisation, laissez la machine refroidir jusqu'à la température ambiante.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour mettre la machine en marche, positionnez le bouton marche/arrêt (1) sur 'I'.
- Pour mettre la machine en arrêt, positionnez le bouton marche/arrêt sur '0'.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

- Éliminez régulièrement la poussière de meulage du logement et des carters des protection.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	200
Vitesse à vide	min ⁻¹	2.840
épaisseur max. de la meule	mm	16
Diamètre de la meule	mm	150
Diamètre du trou d'axe	mm	12,7
Poids	kg	5,6

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail conformément à la norme ISO 3744 :

L (pression sonore)	dB(A) < 75
---------------------	------------

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

**DOPPELSCHLEIFER****WARNING**

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen.

SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges sind die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise zu beachten.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Schlagen Sie in der Anleitung nach.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFER

- Tragen Sie beim Schleifen immer eine Schutzbrille.
- Achten Sie beim Schleifen auf Kinder im Arbeitsbereich.
- Verwenden Sie den Schleifer nie, wenn die Schutzhaube nicht ordnungsgemäß um den Schleifstein angebracht ist.
- Ziehen Sie die Schraube der Werkstückauflage immer fest an.

- Der Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifstein darf maximal 2 mm betragen.
- Der Abstand zwischen Werkstückauflage und Schleifstein darf maximal 2 mm betragen.
- Verwenden Sie nie beschädigte Schleifsteine.
- Tauschen Sie den Schleifstein aus, wenn sein Durchmesser um mehr als ca. 40 mm abgenutzt ist.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

Ihr Doppelschleifer wurde zum Schleifen von Messern, Meißeln und anderen Schneidwerkzeugen entwickelt.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Schleifstein
- 3 Schutzhaube
- 4 Funkenschutz
- 5 Transparenter Schirm
- 6 Werkstückauflage
- 7 Einstellschraube
- 8 Montagebohrung
- 9 Befestigungsschraube für Funkenschutz
- 10 Mutter

Befestigen der Maschine (Abb. A)

Die Maschine ist mit Hilfe von Schrauben auf einer Werkbank zu befestigen.

- Markieren Sie auf der Werkbank die Montagebohrungen (8).
- Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher der erforderlichen Größe und Tiefe für die zu verwendenden Schrauben.
- Stellen Sie die Maschine auf die Werkbank und stecken Sie die Schrauben durch die Montagebohrungen.
- Ziehen Sie die Schrauben fest an.

Wechseln des Schleifsteins (Abb A & B)

- Entfernen Sie die Schutzhaube (3).
- Lösen Sie die Mutter (11). Die rechte Spindel ist mit Rechtsgewinde, die linke mit Linksgewinde versehen.
- Entfernen Sie den äußeren Flansch (12) und den alten Schleifstein (2).
- Reinigen Sie die Flansche (12 & 13).
- Bringen Sie einen neuen Schleifstein an.
- Legen Sie den äußeren Flansch gegen den Schleifstein und schrauben Sie die Mutter auf die Spindel. Ziehen Sie die Mutter fest an.
- Bringen Sie die Schutzhaube an.



Ziehen Sie vor dem Wechseln eines Schleifsteins immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie niemals einen gerissenen Schleifstein.

Tauschen Sie einen gerissenen Schleifstein sofort aus. Wenn Sie einen gerissenen Schleifstein verwenden, kann er zerbrechen und zu Unfällen führen.

Montieren und Einstellen der Funkenschutze (Abb. A)

Die Funkenschutze sind regelmäßig zu justieren, um die Abnutzung der Schleifsteine auszugleichen.

- Befestigen Sie den Funkenschutz (4) mit Hilfe einer Schraube an der Schutzhaube (3) (siehe Abbildung).
- Stellen Sie den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifstein (2) so klein wie möglich ein, auf maximal 2 mm.
- Schrauben Sie den Funkenschutz fest.
- Schwenken Sie den Schirm (5) nach vorne.
- Ziehen Sie die Mutter (10) fest.



Der Funkenschutz schützt Ihre Augen und Hände vor wegfliegenden Funken.

Verwenden Sie deshalb immer einen Funkschutz.

Einstellen der Werkstückauflagen (Abb. A)

Die Werkstückauflagen sind regelmäßig zu justieren, um die Abnutzung der Schleifsteine auszugleichen.

- Lösen Sie die Einstellschraube (7).
- Stellen Sie den Abstand zwischen Werkstückauflage (6) und Schleifstein (2) so klein wie möglich ein, auf maximal 2 mm.
- Ziehen Sie die Einstellschraube fest.

Hinweise für den Gebrauch

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten der Maschine, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind, und ob der Schleifstein sich frei drehen kann.
- Schleifen Sie immer an der Vorderseite des Schleifsteins. Belasten Sie die Maschine nie so stark, daß der Schleifstein zum Stillstand kommt.
- Die Maschine eignet sich nicht für Dauerbetrieb. Achten Sie darauf, daß die Maschine nicht überhitzt wird. Lassen Sie die Maschine nach 30minütigem Einsatz auf Umgebungstemperatur abkühlen.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Zum Einschalten der Maschine stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf „I“.
- Zum Ausschalten der Maschine stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „0“.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.

- Entfernen Sie regelmäßig Schleifabfälle vom Gehäuse und aus den Abdeckungen.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	200
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	2.840
Max. Schleifsteinstärke	mm	16
Schleifsteindurchmesser	mm	150
Bohrung	mm	12,7
Gewicht	kg	5,6

Höhe des Schalldrucks gemessen nach ISO 3744:

L (Schalldruck)	dB(A)	< 75
-----------------	-------	------

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT

Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

RECTIFICADORA DE BANCO

ADVERTENCIA

Atendiendo a su propia seguridad, lea atentamente este manual de uso antes de usar la máquina.

NORMAS DE SEGURIDAD

Al usar la máquina, observe siempre las normas de seguridad que se adjuntan así como las normas de seguridad adicionales.

A lo largo de todo el manual se usan los siguientes símbolos:



Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.



Adopte medidas de protección visual.



Consulte el manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LAS RECTIFICADORAS DE BANCO

- Protéjase con gafas de seguridad mientras trabaja.
- Evite que los niños se acerquen a la zona de trabajo.
- No utilice nunca la rectificadora sin el cubremuelas.
- Asegure bien el soporte de la pieza de trabajo.
- La distancia entre el parachispas y la muela no debe sobrepasar los 2 mm.
- La distancia entre el soporte de la pieza de trabajo y la muela abrasiva no debe superar los 2 mm.

- No utilice nunca muelas dañadas.
- Cambie la muela abrasiva cuando se haya desgastado más que aproximadamente 40 mm.

SEGURIDAD ELÉCTRICA



Verificar que el voltaje indicado en la placa del fabricante de la máquina se corresponde con la tensión del lugar donde se utilice.

DESCRIPCIÓN (fig. A)

Su rectificadora de banco ha sido concebida para el afilado de cuchillos, formones y otras herramientas de corte.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Muela abrasiva
- 3 Cubremuelas
- 4 Parachispas
- 5 Pantalla transparente
- 6 Soporte de la pieza de trabajo
- 7 Tornillo de ajuste
- 8 Orificio de montaje
- 9 Tornillo de montaje para el parachispas
- 10 Tuerca

Montaje de la máquina (fig. A)

La máquina debe atornillarse al banco de trabajo.

- Marque la posición de los agujeros de montaje (8) sobre el banco de trabajo.
- Barrene los agujeros teniendo en cuenta el diámetro y la profundidad de los tornillos que va a usar.
- Coloque la máquina sobre el banco e introduzca los tornillos en los agujeros de montaje.
- Apriete con fuerza los tornillos.

Cambio de la muela abrasiva (fig. A & B)

- Quite el cubremuelas (3).
- Afloje la tuerca (11). La tuerca del husillo derecho tiene rosca a la derecha; la del husillo izquierdo a la izquierda.

- Quite la brida exterior (12) y la muela vieja (2).
- Limpie las bridas (12 & 13).
- Coloque una muela nueva.
- Coloque la brida exterior sobre la muela y enrosque la tuerca en el husillo.
Apriete firmemente la tuerca.
- Coloque el cubremuelas.



Desenchufe siempre la herramienta antes de cambiar una muela.
No utilice nunca una muela rajada. Sustituya inmediatamente una muela rajada. Las muelas rajadas se pueden partir en trozos al ser utilizadas, pudiendo causar accidentes.

Montaje y ajuste del parachispas (fig. A)

El parachispas debe ajustarse con frecuencia para compensar el desgaste de las muelas.

- Monte el parachispas (4) en el cubremuelas (3) fijándolo con un tornillo (véase la figura).
- Ajuste la distancia entre el parachispas y la muela (2) todo lo que pueda, pero sin que sobrepase los 2 mm.
- Apriete el parachispas.
- Mueva la pantalla (5) hacia adelante.
- Apriete la tuerca (10).



El parachispas protege los ojos y las manos del operador de las chispas que saltan de la pieza de trabajo. Por este motivo debe usarse siempre.

Ajuste del soporte de la pieza de trabajo (fig. A)

El soporte de la pieza de trabajo debe ajustarse con frecuencia para compensar el desgaste de las muelas abrasivas.

- Afloje el tornillo de ajuste (7).

- Ajuste la distancia entre el soporte (6) y la muela (2) todo lo que pueda, pero sin que sobrepase los 2 mm.
- Apriete el tornillo de ajuste.

Instrucciones de uso

- Antes de encender la máquina, compruebe que los tornillos y las tuercas están apretados y que la muela gira libremente.
- Esmerile siempre con la parte frontal de la muela. No haga demasiada presión sobre la máquina para evitar que se pare la muela.
- La máquina no está concebida para un uso permanente. Compruebe que no se recalienta. Después de 30 minutos de uso deje que se enfríe hasta la temperatura ambiente.

Encienda y apague (fig. A)

- Para encenderla, mueva la palanca de encendido/apagado (1) hasta 'I'.
- Para apagarla, mueva la palanca de encendido/apagado (1) hasta 'O'.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La máquina no requiere ningún mantenimiento especial.

- Limpie con frecuencia las partículas del rectificado del alojamiento y de las cubiertas de la muela.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de la red	V	230
Frecuencia de red	Hz	50
Potencia de entrada	W	200
Velocidad sin carga	min ⁻¹	2.840
Max. espesor de la muela	mm	16
Diámetro de la muela	mm	150
Diámetro interno árbol	mm	12,7
Peso	kg	5,6

Nivel de presión acústica medido en el lugar de trabajo según ISO 3744:

L (pressão acústica) dB(A) < 75

GARANTÍA

Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

MEDIOAMBIENTE

En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.

ESMERILADORA DE

AVISO

Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Quando utilizar a máquina, cumpra sempre as instruções de segurança em anexo, bem como as instruções de segurança adicionais.

Os símbolos abaixo são utilizados ao longo deste manual:



Indica o risco de ferimentos pessoais ou danos na ferramenta.



Tome medidas para proteger os olhos.



Consulte o manual.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA ESMERILADORAS DE BANCADA

- Use sempre óculos de segurança durante as operações de esmerilação.
- Mantenha as crianças afastadas da área de trabalho.
- Nunca utilize a esmeriladora sem o resguardo da roda correctamente montado.
- Fixe bem o suporte da peça de trabalho.
- A distância entre o resguardo de protecção contra faíscas e a roda de esmeril não deve exceder 2 mm.
- A distância entre o suporte da peça de trabalho e a roda de esmeril não deve exceder 2 mm.
- Nunca utilize rodas de esmeril danificadas.
- Substitua a roda de esmeril quando esta tiver um desgaste de cerca de 40 mm.

SEGURANÇA ELÉCTRICA



Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

DESCRIÇÃO (fig. A)

A esmeriladora de bancada foi concebida para afiar facas, cinzéis e outras ferramentas de corte.

- 1 Interruptor on/off
- 2 Roda de esmeril
- 3 Resguardo da roda
- 4 Resguardo de protecção contra faíscas
- 5 Visor transparente
- 6 Suporte da peça de trabalho
- 7 Parafuso de ajuste
- 8 Orifício de montagem
- 9 Parafuso de montagem para resguardo de protecção contra faíscas
- 10 Porca

Montar a máquina (fig. A)

A máquina deve ser aparafusada a uma bancada de trabalho.

- Marque a posição dos orifícios de montagem (8) na bancada de trabalho.
- Perfure um orifício em cada posição marcada, ajustando o diâmetro e a profundidade dos orifícios aos parafusos usados.
- Coloque a máquina na bancada de trabalho e introduza os parafusos nos orifícios de montagem.
- Aperte bem os parafusos.

Substituir a roda de esmeril (fig. A & B)

- Retire o resguardo da roda (3).
- Desaperte a porca (11). A porca no veio direito tem uma rosca à direita e a porca no veio esquerdo tem uma rosca à esquerda.
- Retire a flange exterior (12) e a roda de esmeril (2) gasta.
- Limpe as flanges (12 & 13).
- Instale uma roda de esmerilado nova.
- Coloque a flange externa apoiada ao lado da roda de esmerilado e a porca no eixo. Fixe bem a porca.
- Substitua a protecção da roda.



Desligue a ferramenta da parede sempre antes de substituir a roda de esmerilado.

Nunca utilize rodas que estejam rachadas. Substitua imediatamente aquelas que se encontrem nesse estado.

As rodas de esmeriladas que apresentam rachaduras podem partir-se em pedaços durante o uso e provocar acidentes.

Montar e ajustar os resguardos de protecção contra faíscas (fig. A)

É necessário ajustar regularmente os resguardos de protecção contra faíscas para compensar o desgaste das rodas de esmeril.

- Monte o resguardo de protecção contra faíscas (4) no resguardo da roda (3) utilizando um parafuso (consulte a figura).
- Regule a distância existente entre a protecção contra faíscas e a roda de esmerilado (2) ajustando-a no menor valor possível, no máximo 2 mm.
- Aperte a protecção contra faíscas.
- Deslize o painel (5) para a frente.
- Aperte a porca (10).



A protecção contra faíscas protege seus olhos e mãos contra faíscas que partem da peça de trabalho. Portanto, utilize-a sempre.

Ajustar os suportes da peça de trabalho (fig. A)

É necessário ajustar regularmente a peça de trabalho para compensar o desgaste das rodas de esmeril.

- Solte o parafuso de ajuste (7).
- Regule a distância existente entre o suporte para a peça de trabalho (6) e a roda de esmerilado (2) ajustando-a no menor valor possível, no máximo 2 mm.
- Aperte o parafuso de ajuste.

Instruções de utilização

- Antes de ligar a máquina, verifique se todos os parafusos e porcas estão apertados e se a roda de esmeril pode rodar livremente.
- Afie sempre na parte da frente da roda de esmeril. Nunca sobrecarregue a máquina, provocando a paragem da roda de esmeril.
- A máquina não foi concebida para uma utilização permanente. Certifique-se de que a máquina não aquece demasiado. Após usar a máquina durante 30 minutos, deixe-a arrefecer temperatura ambiente.

Ligar e desligar (fig. A)

- Para ligar a máquina, regule o interruptor on/off (1) para 'I'.
- Para desligar a máquina, regule o interruptor on/off (1) para 'O'.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A sua ferramenta não precisa de manutenção particular.

- Remova as partículas do compartimento e tampas periodicamente.

DADOS TÉCNICOS

Voltagem da rede	V	230
Frequência da rede	Hz	50
Potência de entrada	W	200
Velocidade em vazio	min ⁻¹	2.840
Espessura máx.		
da roda de esmeril	mm	16
Dímetro da roda de esmeril	mm	150
Furo da roda	mm	12,7
Peso	kg	5,6

Nível de pressão de ruído medido de acordo com ISO 3744:

L_{PA} (pressão de ruído)	dB(A)	< 75	< 75
-----------------------------	-------	------	------

GARANTIA

Consulte as condições de garantia em anexo para os termos e condições da garantia.

AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

SMERIGLIATRICE DA BANCO

AVVERTENZA

Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nell'utilizzare la macchina, osservare sempre le istruzioni di sicurezza in allegato, nonché le misure di sicurezza ulteriori.

I seguenti simboli vengono usati in tutto il manuale:



Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.



Usare dispositivi di protezione degli occhi.



Consultare il manuale.

ULTERIORI NORME DI SICUREZZA PER SMERIGLIATRICI DA BANCO

- Indossare sempre occhiali protettivi durante le operazioni di smerigliatura.
- Tenere i bambini lontano dall'area di lavoro.
- Mai mettere in funzione la smerigliatrice senza aver posizionato il riparo mola.
- Montare sempre il supporto del pezzo saldamente.
- La distanza tra il parascintille e la mola di smerigliatura non deve essere superiore a 2 mm.
- La distanza tra il supporto del pezzo da lavorare e la mola non deve essere superiore a 2 mm.
- Mai usare mole di smerigliatura danneggiate.
- Sostituire la mola di smerigliatura quando si è usurata più di circa 40 mm.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA



Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

DESCRIZIONE (fig. A)

La vostra smerigliatrice da banco è stata progettata per affilare coltelli, scalpelli e altri attrezzi di taglio.

- 1 Interruttore di on/off
- 2 Mola di smerigliatura
- 3 Riparo mola
- 4 Parascintille
- 5 Schermo trasparente

- 6 Supporto pezzo
- 7 Vite di regolazione
- 8 Foro di montaggio
- 9 Vite di montaggio per parascintille
- 10 Dado

Montaggio dell'utensile (fig. A)

L'utensile deve essere avvitato al banco di lavoro.

- Contrassegnare la posizione dei fori di montaggio (8) sul banco di lavoro.
- Praticare fori in corrispondenza di ogni posizione contrassegnata, regolando il diametro e la profondità dei fori in base alle viti da usare.
- Posizionare l'utensile sul banco di lavoro e inserire le viti nei fori di montaggio.
- Serrare bene le viti.

Sostituzione di una mola di smerigliatura (fig. A & B)

- Rimuovere il riparo della mola (3).
- Allentare il dado (11). Il dado sul mandrino destro ha una filettatura destrorsa, mentre quello sul mandrino sinistro presenta una filettatura sinistrorsa.
- Rimuovere la flangia esterna (12) e la mola di smerigliatura usata (2).
- Pulire le flange (12 & 13).
- Collocare una nuova mola.
- Collocare la flangia esterna contro la mola inserire il dado sul mandrino, stringendolo saldamente.
- Sostituire il riparo della mola.



Staccare sempre la spina dell'utensile prima di sostituire una mola.

Non usare mole incrinate.

Se incrinata, sostituire immediatamente la mola.

Una mola incrinata potrebbe frantumarsi durante l'uso, causando infortuni.

Montaggio e regolazione dei parascintille (fig. A)

È necessario regolare puntualmente i parascintille per compensare l'usura delle mole di smerigliatura.

- Montare il parascintille (4) nel para mola (3) usando una vite (fare riferimento alla figura).
- Regolare la distanza tra il parascintille e la mola (2) sul valore minimo possibile, al massimo di 2mm.
- Stringere il parascintille.
- Far scorrere lo schermo (5) sulla parte anteriore.
- Stringere il dado (10).



Il parascintille protegge gli occhi e le mani dalle scintille emanate dal pezzo da lavorare. Si consiglia, pertanto, di usarlo sempre.

Regolazione dei supporti del pezzo da lavorare (fig. A)

È necessario regolare puntualmente i supporti del pezzo da lavorare per compensare l'usura delle mole di smerigliatura.

- Allentare la vite di regolazione (7).
- Regolare la distanza tra il supporto del pezzo da lavorare (6) e la mola (2) sul valore minimo possibile, al massimo di 2 mm.
- Serrare la vite di regolazione.

Istruzioni per l'uso

- Prima di accendere l'utensile, controllare che tutte le viti e tutti i dadi siano serrati e che la mola di smerigliatura ruoti liberamente.
- Effettuare sempre la smerigliatura sulla parte anteriore della mola di smerigliatura. Non sovraccaricare mai l'utensile, perché la mola si potrebbe arrestare.
- L'utensile non è adatto ad un utilizzo permanente. Assicurarsi che non si sia surriscaldato. Dopo averlo utilizzato per 30 minuti, lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente.

Accensione e spegnimento (fig. A)

- Per accendere l'utensile, impostare l'interruttore di on/off su (1) 'I'.
- Per spegnere l'utensile, impostare l'interruttore di on/off su (1) 'O'.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La macchina non richiede operazioni di manutenzione particolari.

- Estrarre regolarmente le mole dall'alloggiamento e dai coperchi.

DATI TECNICI

Tensione di rete	V 230
Frequenza di rete	Hz 50
Potenza assorbita	W 200
Velocità in assenza di carico	min ⁻¹ 2.840
Spessore max. mola	
di smerigliatura	mm 16
Diametro della mola	
di smerigliatura	mm 150
Alesaggio	mm 12,7
Peso	kg 5,6

Livello di pressione sonora, rilevato conformemente a ISO 3744:

L (pressione sonora)	dB(A) < 75
----------------------	------------

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

BENCH GRINDER

WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the tool.



Take measures to protect your eyes.



Consult the manual.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BENCH GRINDERS

- Always wear safety goggles while grinding.
- Keep children out of the work area.
- Never operate the grinder without the wheel guard in place.
- Always securely fix the workpiece support.
- The distance between the spark guard and the grinding wheel must not exceed 2 mm.
- The distance between the workpiece support and the grinding wheel must not exceed 2 mm.
- Never use damaged grinding wheels.
- Replace the grinding wheel when it has worn by more than approx. 40 mm.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION (fig. A)

Your bench grinder has been designed for sharpening knives, chisels and other cutting tools.

- 1 On/off switch
- 2 Grinding wheel
- 3 Wheel guard
- 4 Spark guard
- 5 Transparent screen
- 6 Workpiece support
- 7 Adjusting screw
- 8 Mounting hole
- 9 Mounting screw for spark guard
- 10 Nut

Mounting the machine (fig. A)

The machine must be screwed to a workbench.

- Mark the position of the mounting holes (8) on the workbench.
- Drill holes at each of the marked positions, adjusting the diameter and depth of the holes to the screws used.
- Place the machine on the workbench and insert the screws into the mounting holes.
- Firmly tighten the screws.

Replacing a grinding wheel (fig. A & B)

- Remove the wheel guard (3).
- Loosen the nut (11). The nut on the right spindle has a right thread, the nut on the

left spindle a left thread.

- Remove the outer flange (12) and the old grinding wheel (2).
- Clean the flanges (12 & 13).
- Place a new grinding wheel.
- Place the outer flange against the grinding wheel and place the nut onto the spindle. Securely tighten the nut.
- Replace the wheel guard.



Always unplug the tool before replacing a grinding wheel. Never use a cracked grinding wheel. Immediately replace a cracked grinding wheel. A cracked grinding wheel may break into pieces when used and cause accidents.

Mounting and adjusting the spark guards (fig. A)

You must regularly adjust the spark guards in order to compensate the wear of the grinding wheels.

- Mount the spark guard (4) to the wheel guard (3) using a screw (refer to the figure).
- Adjust the distance between the spark guard and the grinding wheel (2) to the smallest possible value, with a maximum of 2 mm.
- Tighten the spark guard.
- Slide the screen (5) to the front.
- Tighten the nut (10).



The spark guard protects your eyes and hands from sparks flying from the workpiece. Therefore, always use the spark guard.

Adjusting the workpiece supports (fig. A)

You must regularly adjust the workpiece supports in order to compensate the wear of the grinding wheels.

- Loosen the adjusting screw (7).
- Adjust the distance between the workpiece support (6) and the grinding wheel (2) to the smallest possible value, with a maximum of 2 mm.
- Tighten the adjusting screw.

Instructions for use

- Before switching on the machine, check if all screws and nuts are tight and if the grinding wheel can rotate freely.
- Always grind on the front part of the grinding wheel. Never overcharge the machine, causing the grinding wheel to come to a halt.
- The machine is not intended for permanent use. Make sure that the machine is not overheated. After using the machine for 30 minutes, let it cool down to ambient temperature.

Switching on and off (fig. A)

- To switch the machine on, set the on/off switch (1) to 'I'.
- To switch the machine off, set the on/off switch (1) to 'O'.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly remove grindings from the housing and the covers.

TECHNICAL DATA

Mains voltage	V 230
Mains frequency	Hz 50
Power input	W 200
No load speed	min ⁻¹ 2,840
Max. thickness grinding wheel	mm 16
Diameter grinding wheel	mm 150

Wheel bore	mm 12.7
Weight	kg 5.6

Level of sound pressure measured
according to ISO 3744:

L (sound pressure)	dB(A) < 75
--------------------	------------

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

IMPORTANT (FOR UK ONLY)

If the moulded 3 pin plug attached to this unit is damaged and needs replacing, it is important that it is correctly destroyed and replaced by an approved BS 1363/5A fused plug and that the following wiring instructions are followed.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue neutral

brown live

earth green and yellow

As the colours of the wires in the mains lead of this unit may not correspond to the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or coloured green.

НАСТОЛЬНЫЙ ЗАТОЧНЫЙ СТАНОК

ВНИМАНИЕ

В целях безопасности внимательно прочитайте руководство до пользования станком.

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время пользования станком всегда соблюдайте прилагаемое руководство по технике безопасности, а также дополнительные предупредительные меры безопасности.

В руководстве применяются следующие символы:



Указывает на риск повреждения людей или оборудования.



Примите необходимые меры для защиты глаз.



Изучите инструкцию.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЕ С НАСТОЛЬНЫМИ ЗАТОЧНЫМИ СТАНКАМИ

- Во время заточки и правки инструмента всегда надевайте защитные очки.
- Не допускайте нахождения детей в рабочей зоне.
- Никогда не работайте на заточном станке без защитного ограждения, установленного на точильном круге.

- Всегда надежно фиксируйте затачиваемый инструмент в кронштейне.
- Расстояние между искроуловителем и точильным кругом не должно превышать 2 мм.
- Расстояние между кронштейном для фиксации затачиваемого инструмента и точильным кругом не должно превышать 2 мм.
- Никогда не работайте с поврежденными точильными кругами.
- Заменяйте точильный круг, диаметр которого в результате износа достиг порядка 40 мм менее.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ С ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ



Обязательно проверяйте, чтобы напряжение подачи соответствовало напряжению, указанному на табличке характеристик.

ОПИСАНИЕ (рис. А)

Настольный заточный станок предназначен для заточки ножей, долот, стамесок и другого режущего инструмента.

- 1 Выключатель вкл/выкл
- 2 Точильный круг
- 3 Защитное ограждение
- 4 Искроуловитель
- 5 Прозрачный экран
- 6 Кронштейн для фиксации затачиваемого инструмента
- 7 Регулировочный винт
- 8 Монтажное отверстие
- 9 Крепежный винт для искроуловителя
- 10 Гайка

Установка машины на верстаке (рис. А)

Машина должна быть закреплена на верстаке с помощью винтов (шурупов).

- Сделайте на верстаке разметку под монтажных отверстия (8).
- Просверлите отверстия в каждой из отмеченных точек. Их диаметр и глубина должны соответствовать применяемым винтам или шурупам.
- Установите машину на верстак и вставьте винты в монтажные отверстия.
- Туго затяните винты.

Замена точильного круга (рис. А и В)

- Снимите защитное ограждение точильного круга (3).
- Отпустите гайку (11). Гайка на правом шпинделе имеет правую резьбу, а на левом шпинделе, соответственно, левую резьбу.
- Снимите наружный фланец (12), а затем старый точильный круг (2).
- Очистите фланцы (12 & 13).
- Установите новый точильный круг.
- Установите наружный фланец на точильный круг и поместите гайку на шпиндель. Надежно затяните гайку.
- Установите на место защитное ограждение.



Прежде чем приступить к замене точильного круга, обязательно отсоедините шнур от сетевой розетки. Никогда не пользуйтесь треснувшим точильным кругом. Немедленно замените треснувший

точильный круг.

Треснувший точильный круг может разлететься на куски во время использования, что может привести к несчастному случаю.

Установка и регулировка искроуловителя (рис. А)

Для компенсации износа точильных кругов необходимо периодически производить регулировку искроуловителей.

- Установка искроуловителя (4) на защитном ограждении (3) с помощью винта (см. рисунок).
- Отрегулируйте расстояние между искроуловителем и точильным кругом (2) на минимальную возможную величину, максимально на 2 мм.
- Затяните винт искроуловителя.
- Подайте экран (5) в переднее положение.
- Затяните гайку (10).



Искроуловитель защищает Ваши глаза и руки от искр, летящих от затачиваемого инструмента.

Поэтому всегда используйте искроуловитель.

Регулировка кронштейнов для фиксации затачиваемого инструмента (рис. А)

Для компенсации износа точильных кругов необходимо периодически

производить регулировку положения кронштейнов для фиксации затачиваемого инструмента.

- Отпустите регулировочный винт (7).
- Отрегулируйте расстояние между кронштейнами для фиксации затачиваемого инструмента (6) и точильным кругом (2). Расстояние это должно быть самым минимальным и в любом случае не превышать 2 мм.
- Затяните регулировочный винт.

Рекомендации по работе с машиной

- Прежде чем включить машину в работу, проверьте, достаточно ли надежно затянуты винты и гайки и обеспечивается ли беспрепятственное вращение точильного круга.
- Всегда производите заточку инструмента на наружной стороне точильного круга. Никогда не перегружайте машину, это способно привести к полной остановке точильного круга и выходу машины из строя.
- Машина не предназначена для непрерывной работы. Следует периодически проверять, не перегрелась ли она. После 30 минут работы следует выключить машину и дать ей возможность остыть до температуры окружающего воздуха.

Включение и выключение машины (рис. А)

- Для включения машины установите выключатель (on/off) (1) в положение '1'.
- Для выключения машины установите выключатель (on/off) (1) в положение '0'.

УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Станок не нуждается ни в каком специальном обслуживании.

- Регулярно очищайте корпус машины и верстак от абразивной пыли и опилок, образующихся в процессе работы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение сети	В 230
Частота сети	Гц 50
Поглощаемая мощность	Вт 200
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹ 2.840
Максимальная толщина точильного круга,	мм 16
Диаметр точильного круга,	мм 150
Диаметр отверстия точильного круга,	мм 12,7
Вес	кг 5,6

Уровень звукового давления измерен согласно нормы ISO 3744:

L_{pa} (звуковое давление) дБ(А) < 75

ГАРАНТИЯ

Смотри сроки и условия гарантии в прилагаемых гарантийных условия.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Когда после длительного срока эксплуатации станок должен быть заменен, не выбрасывайте его на помойку, а распорядитесь им так, чтобы не нанести вред окружающей среде.

SZLIFIERKA DWUTARCZOWA

OSTRZEŻENIE

Dla własnego bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem użytkowania maszyny, przeczytaj uważnie tę instrukcję.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W czasie użytkowania maszyny, przestrzegaj zawsze załączonych instrukcji bezpieczeństwa, jak również innych odnośnych instrukcji BHP.

W niniejszej instrukcji użyto poniższych symboli bezpieczeństwa:



Oznacza niebezpieczeństwo wypadku osób lub uszkodzenia narzędzia.



Stosuj środki dla ochrony wzroku.



Sprawdź w instrukcji obsługi.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIEREK DWUTARCZOWYCH

- Zawsze podczas szlifowania noś okulary ochronne.
- Dzieci należy trzymać z daleka od miejsca pracy.
- Nigdy nie pracuj na szlifierce, gdy nie jest założona osłona tarczy.
- Zawsze należy pewnie zamocować podstawkę pod obrabiany przedmiot.
- Odległość pomiędzy uchwytem osłony przed iskrami i tarczą szlifierską nie może przekraczać 2 mm.
- Odległość pomiędzy podstawką pod obrabiany przedmiot a tarczą szlifierską nie może przekraczać 2 mm.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych tarcz szlifierskich.
- Tarczę szlifierską należy wymienić, gdy jej średnica zmniejszy się do około 40 mm.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



Należy zawsze sprawdzać, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej maszyny.

OPIS (rys. A)

Szlifierka dwutarczowa została zaprojektowana do ostrzenia noży, dłut i innych narzędzi tnących.

- 1 Przełącznik wł./wyl. (on/off)
- 2 Tarcza szlifierska
- 3 Osłona tarczy
- 4 Uchwyt osłony przed iskrami
- 5 Przezroczysta osłona
- 6 Podstawka pod obrabiany przedmiot
- 7 Śruba regulacyjna podstawki
- 8 Otwór montażowy szlifierki
- 9 Śruba montażowa uchwyty osłony przed iskrami
- 10 Nakrętka montażowa osłony przed iskrami.

Mocowanie maszyny do podłoża (rys. A)

Maszyna musi być przykręcona do blatu roboczego.

- Zaznaczyć na blacie roboczym pozycję otworów montażowych (8).
- Wywierć otwory w każdej zaznaczonej pozycji, o średnicy i głębokości odpowiedniej do śrub.
- Ustaw maszynę na blacie roboczym i włożyć śruby do otworów montażowych.
- Zakręć mocno śruby.

Wymiana tarczy szlifierskiej (rys. A & B)

- Zdejmij osłonę tarczy (3).
- Poluzuj nakrętkę (11). Nakrętka prawego wrzeciona ma prawy gwint, lewego wrzeciona lewy gwint.
- Zdejmij zewnętrzny kołnierz (12) i starą tarczę szlifierską (2).
- Wyczyść kołnierz zewnętrzny (12) i wewnętrzny (13).
- Załóż nową tarczę szlifierską.
- Ustaw zewnętrzny kołnierz w tarczy szlifierskiej i załóż nakrętkę na wrzeciono. Zakręć pewnie nakrętkę.
- Załóż osłonę tarczy.



Zawsze przed wymianą tarczy wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie używaj uszkodzonej tarczy. Niezwłocznie należy wymienić uszkodzoną tarczę. Uszkodzona tarcza może się rozpaść na kawałki podczas pracy i spowodować wypadek.

Zakładanie i regulacja osłony przed iskrami (rys. B)

Z powodu zużycia tarczy, należy regularnie ustawiać osłony przed iskrami.

- Załóż uchwyt osłony przed iskrami (4) na osłonę tarczy (3) przy pomocy śruby (patrz rysunek).
- Ustaw osłonę przed iskrami tak aby była jak najbliżej tarczy szlifierskiej (2), nie bliżej niż 2 mm.
- Zakręć śrubę uchwyty osłony przed iskrami. (9)
- Przesuń do przodu osłonę (5).
- Zakręć nakrętkę (10).



Osłona przed iskrami chroni twoje ręce i oczy przed iskrami z obrabianego przedmiotu. Należy ją zawsze używać.

Ustawianie podstawek (rys. B)

Z powodu zużycia tarcz, należy regularnie ustawiać podstawki.

- Połóż śrubę regulacyjną (7).
- Ustaw podstawkę (6) tak aby była jak najbliżej tarczy szlifierskiej (2), nie bliżej niż 2 mm.
- Dokręć śrubę regulacyjną.

Instrukcje użytkowania

- Przed włączeniem maszyny, sprawdź czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone i czy tarcza szlifierska może się swobodnie obracać.
- Zawsze należy szlifować przednią częścią tarczy szlifierskiej. Nigdy nie przeciążaj maszyny, powodując przełamanie się tarczy.
- Maszyna nie została zaprojektowana do ciągłej pracy. Sprawdzaj czy nie przegrzewa się. Po 30 minutach używania maszyny, należy pozwolić jej ostygnąć w temperaturze otoczenia.

Włączanie i wyłączanie (rys. A)

- Aby włączyć maszynę, ustaw przełącznik wł./wył. (on/off) (1) w pozycji 'I'.
- Aby wyłączyć maszynę, ustaw przełącznik wł./wył. (on/off) (1) w pozycji '0'.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Maszyna nie wymaga wykonywania żadnych specjalnych czynności konserwacyjnych.

- Należy regularnie czyścić obudowę i osłony z opiłków.

DANE TECHNICZNE

Napięcie sieci	V 230
Częstotliwość sieci	Hz 50
Pobór mocy	W 200
Prędkość bez obciążenia	min ⁻¹ 2 840
Maks. grubość tarczy szlifierskiej	mm 16
Średnica tarczy szlifierskiej	mm 150
Średnica otworu tarczy	mm 12,7
Waga	kg 5,6

Poziom ciśnienia akustycznego mierzonego zgodnie z normą ISO 3744:

L _{PA} (ciśnienie akustyczne)	dB(A) < 75	< 75
--	------------	------

GWARANCJA

Prosimy o zapoznanie się z warunkami i terminem gwarancji zawartymi w załączonej karcie gwarancyjnej.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Jeśli, po długotrwałym okresie eksploatacji, Twoja maszyna będzie wymagać wymiany to nie wyrzucaj jej wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz usuń w sposób zgodny z zasadami Ochrony Środowiska.

STOLNÍ BRUSKA

UPOZORNĚNÍ

Tuto příručku si před použitím stroje přečtěte v zájmu vlastní bezpečnosti.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání stroje vždy dodržujte jak obecné bezpečnostní pokyny, tak doplňující bezpečnostní pokyny.

Tyto symboly se používají v celé příručce:



Označuje nebezpečí zranění nebo poškození nářadí.



Při práci si vhodným způsobem chráňte oči.



Přečtěte si pokyny v příručce.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO STOLNÍ BRUSKY

- Při broušení vždy noste ochranné brýle.
- Nepouštějte děti do pracovního prostoru.
- Brusku nikdy nespouštějte bez nasazeného krytu kotouče.
- Obrobek vždy řádně upevněte.
- Vzdálenost mezi lapačem jisker a brusným kotoučem nesmí být větší než 2 mm.
- Vzdálenost mezi opěrou obrobku a brusným kotoučem nesmí být větší než 2 mm.
- Nikdy nepracujte s poškozenými brusnými kotouči.
- Brusný kotouč vyměňte, jestliže se jeho průměr zmenšil opotřebením přibližně na 40 mm méně.

OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM



Vždy zkontrolujte, zda přírodní napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

POPIS (obr. A)

Stolní bruska je určena k ostření nožů, dlát a jiných řezných nástrojů.

- 1 Vypínač
- 2 Brusný kotouč
- 3 Kryt kotouče
- 4 Lapač jisker
- 5 Průhledný kryt
- 6 Opěra obrobku
- 7 Nastavovací šroub
- 8 Montážní otvor
- 9 Montážní šroub k lapači jisker
- 10 Matice

Montáž brusky (obr. A)

Bruska musí být přišroubována k pracovnímu stolu.

- Na pracovním stole si označte polohu montážních otvorů (8).
- V každém označeném místě vyvrtajte otvor podle průměru a délky použitých šroubů.
- Brusku položte na pracovní stůl a šrouby zasuňte do montážních otvorů.
- Šrouby pevně utáhněte.

Výměna brusného kotouče (obr. A & B)

- Sejměte kryt kotouče (3).
- Povolte matici (11). Matice na pravém vřetenu má pravý závit, matice na levém vřetenu má levý závit.
- Sejměte vnější přírubu (12) a původní brusný kotouč (2).
- Příruby očistěte (12 & 13).
- Nasaďte nový brusný kotouč.
- Umístěte vnější přírubu k brusnému kotouči a nasaďte matici na vřeteno. Matici pevně utáhněte.
- Nasaďte kryt kotouče.



Před výměnou brusného kotouče brusku vždy odpojte od zdroje proudu.

Nikdy nepracujte s prasklým brusným kotoučem.

Prasklý brusný kotouč okamžitě vyměňte. Prasklý brusný kotouč se může při použití rozpadnout na kusy a způsobit zranění.

Montáž a nastavení lapačů jisker (obr. A)

Poloha lapačů jisker se musí pravidelně seřizovat, aby se přizpůsobila opotřebení brusných kotoučů.

- Lapač jisker (4) připevněte ke krytu kotouče (3) pomocí šroubu (viz nákres).
- Nastavte vzdálenost mezi lapačem jisker a brusným kotoučem (2) na nejnižší možnou hodnotu, nejvýše na 2 mm.
- Utáhněte šroub lapače jisker.
- Průhledný kryt (5) přesuňte dopředu.
- Utáhněte matici (10).



Lapač jisker chrání vaše oči a ruce před jiskrami odletujícími od obrobku. Z tohoto důvodu nikdy nepracujte bez nasazeného lapače jisker.

Nastavení opěry obrobku (obr. A)

Poloha opěr obrobku se musí pravidelně seřizovat, aby se přizpůsobila opotřebení brusných kotoučů.

- Povolte seřizovací šroub (7).
- Nastavte vzdálenost mezi opěrou obrobku (6) a brusným kotoučem (2) na nejnižší možnou hodnotu, nejvýše na 2 mm.
- Nastavovací šroub utáhněte.

Pokyny pro použití

- Dříve než brusku zapnete, zkontrolujte, zda všechny šrouby a matice jsou pevně dotažené a brusný kotouč se může volně otáčet.
- K broušení vždy používejte přední část brusného kotouče. Brusku nikdy nepřetěžujte do té míry, že se zastaví.

- Bruska není určena k delšímu nepřerušovanému provozu. Dbejte na to, aby se nepřehřála. Po 30 minutách provozu ji nechte vychladnout na teplotu prostředí.

Zapnutí a vypnutí (obr. A)

- Přístroj zapnete uvedením vypínače (1) do polohy 'I'.
- Přístroj zapnete uvedením vypínače (1) do polohy '0'.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Bruska nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.

- Vnější plochy a kryty je třeba pravidelně očistit od brusného odpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	V 230
Vstupní kmitočet	Hz 50
Příkon	W 200
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 2.840
Max. šířka brusného kotouče	mm 16
Průměr brusného kotouče	mm 150
Vnitřní průměr kotouče	mm 12,7
Váha	kg 5,6

Úroveň akustického tlaku měřena podle ISO 3744:

L _{PA} (akustický tlak)	dB(A) < 75
----------------------------------	------------

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Jestliže se po čase rozhodnete brusku vyměnit za novou, nevyhazujte ji spolu s domovním odpadem, ale zlikvidujte ji způsobem, který je z hlediska ochrany životního prostředí bezpečný.

MAȘINĂ DE TOCILĂ PENTRU BANC

ATENȚIE

Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Când utilizați mașină respectați întotdeauna atât instrucțiunile de siguranță incluse, cât și instrucțiunile de siguranță suplimentare.

Următoarele simboluri sunt utilizate pe tot cursul acestui manual:



Indică riscul de daune personale sau deteriorarea unelei.



Luați măsuri pentru protecția ochilor.



Consultați manualul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLEMENTARE PENTRU POLIZORUL DE BANC

- Întotdeauna purtați ochelari de protecție în timp ce polizați.
- Țineți copiii la distanță de zona de lucru.
- Nu lucrați niciodată cu polizorul fără apărătoarea discului abraziv montată.
- Întotdeauna fixați bine suportul piesei de prelucrat.
- Distanța dintre apărătoarea de scânteii și discul abraziv nu trebuie să depășească 2 mm.

- Distanța dintre suportul piesei de prelucrat și discul abraziv nu trebuie să depășească 2 mm.
- Nu folosiți niciodată discuri abrazive defecte.
- Înlocuiți discul abraziv când acesta s-a uzat cu mai mult de aproximativ 40 mm.

DISPOZITIVE ELECTRICE DE SIGURANȚĂ



Controlați ca alimentarea de la rețea să corespundă voltajului indicat pe plăcuța indicatoare cu date tehnice.

DESCRIERE (fig. A)

Polizorul vostru pentru banc a fost proiectat pentru ascuțirea cuțitelor, dăților sau a altor instrumente de tăiat.

- 1 Întrerupător aprins/stins (on/off)
- 2 Disc abraziv
- 3 Apărătoare disc
- 4 Apărătoare de scânteii
- 5 Ecran transparent
- 6 Suportul piesei de prelucrat
- 7 Șurub reglabil
- 8 Gaură de prindere
- 9 Șurub pentru montarea apărătoarei de scânteii
- 10 Piuliță

Montarea mașinii (fig. A)

Mașina trebuie să fie înșurubată pe bancul de lucru.

- Însemnați poziția celor găuri de prindere (8) pe bancul de lucru.
- Executați găurile cu burghiul la fiecare dintre pozițiile marcate, reglați diametrul și adâncimea găurilor în funcție de șuruburile utilizate.
- Așezați mașina pe bancul de lucru și introduceți șuruburile în găurile de prindere.
- Strângeți bine șuruburile.

Înlocuirea discului abraziv (fig. A & B)

- Îndepărtați apărătoarea discului abraziv (3).

- Slăbiți piulița (11). Piulița de pe axul din dreapta are filetul pe dreapta; piulița de pe axul din stânga are filetul pe stânga.
- Îndepărtați flanșa exterioră (12) și vechiul disc abraziv (2).
- Curățați flanșele (12 & 13).
- Puneți un nou disc abraziv.
- Puneți flanșa exterioră peste discul abraziv și așezați piulița pe ax. Strângeți puternic piulița.
- Remontați apărătoarea discului abraziv.



Întotdeauna deconectați unealta înainte de înlocuirea discului abraziv.

Nu folosiți niciodată un disc abraziv fisurat. Discul abraziv fisurat înlocuiți imediat.

Discul fisurat se poate sparge în bucăți în timpul lucrului și poate provoca accidente.

Montarea și reglarea apărătoarei de scântei (fig. A)

Trebuie să reglați cu regularitate apărătoarea de scântei pentru a compensa uzura discului.

- Montați apărătoarea de scântei (4) pe apărătoarea discului (3) folosind șurubul (ca în figura).
- Reglați distanța dintre apărătoarea de scântei și discul abraziv (2) la cea mai mică dimensiune posibilă cu un maximum de 2 mm.
- Strângeți șurubul apărătoarei de scântei.
- Împingeți ecranul (5) în față.
- Strângeți piulița (10).



Apărătoarea de scântei vă protejează ochii și mâinile de scântele care sar din piesa prelucrată. De aceea, folosiți întotdeauna apărătoarea de scântei.

Reglarea suporturilor piesei de prelucrare (fig. A)

Trebuie să reglați periodic suporturile piesei de prelucrare pentru a compensa uzura discurilor.

- Slăbiți șurubul reglabil (7).
- Reglați distanța dintre suportul piesei (6) și discul abraziv (2) la cea mai mică dimensiune posibilă cu un maximum de 2 mm.
- Strângeți șurubul reglabil.

Instrucțiuni pentru utilizare

- Înainte de pornirea mașinii verificați dacă toate piulițele și șuruburile sunt strânse și dacă discul se rotește liber.
- Întotdeauna polizați pe partea frontală a discului abraziv. Niciodată nu forțați mașina blocând discul abraziv.
- Mașina nu e concepută pentru a fi folosită permanent. Asigurați-vă ca mașina să nu fie supraîncălzită. După folosirea mașinii timp de 30 de minute lăsați-o să se răcească la temperatura ambiantă.

Aprinderea și stingerea (fig. A)

- Pentru punerea mașinii în funcțiune, reglați întrerupătorul aprins/stins (on/off) (1) la 'I'.
- Pentru stingerea mașinii, reglați întrerupătorul aprins/stins (on/off) (1) la '0'.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Mașina nu necesită intervenții speciale de întreținere.

- Îndepărtați periodic praful de la rectificat din carcasă și din capace.

DATE TEHNICE

Voltaj	V	230
Frecvența rețelei	Hz	50
Putere	W	200
Viteză fără sarcină	min ⁻¹	2.840
Grosimea maximă a discului	mm	16
Diametrul discului	mm	150
Orificiul discului	mm	12,7
Greutate	kg	5,6

Nivelul presiunii sonore măsurate în
concordanță cu ISO 3744:

L_{pA} (presiune sonoră)	$dB(A)$ < 75
----------------------------	--------------

GARANȚIA

Pentru modalitățile și condițiile de garanție,
consultați condițiile de garanție incluse.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În cazul în care mașina trebuie să fie înlocuită
după o îndelungă utilizare, n-o aruncați la
gunoarele casnice, ci urmați dispozițiile
referitoare la eliminarea deșeurilor respectând
protecția mediului înconjurător.

MASA ZIMPARASI

DİKKAT

Emniyetiniz için, cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz.

EMNİYET TALİMATLARI

Cihazı kullanırken, tüm emniyet talimatlarına ve ek emniyet talimatlarına her zaman uyunuz.

Bu kılavuzda aşağıdaki semboller kullanılmıştır :



Yaralama riskini veya alette yaratacağı hasar riskini gösterir.



Gözlerinizi koruyunuz.



Dişli kesme taşlarını kullanmayınız.

MASA ZIMPARA ÇHAZIYLA ÇALIŞMA EK GÜVENLİK TALİMATLARI

- Zımparalama sırasında her zaman koruma gölüğü kullanınız.
- Çalışma alanına çocukların girmesini engelleyiniz.
- Cihazı hiç bir zaman zımpara taşıma üst koruma takmadan çalıştırmayız.
- İşlenecek parçanın dayanağını her zaman iyice sıkıştırınız.
- Kıvılcım kalkınının ve zımpara taşının arasındaki mesafe 2 mm 'den fazla olmamalıdır.
- İşlenecek parçanın dayanağını ve zımpara taşının arasındaki mesafe hiç bir zaman 2 mm 'den fazla olmamalıdır.
- Hiç bir zaman arızalı zımpara taşlarını kullanmayınız.
- Zımpara taşı 40 mm 'den fazla aşındığı zaman değiştiriniz.

ELEKTRİK EMNİYETİNİN SAĞLANMASI



Pil gücünün plakadaki voltaja uyduğundan her zaman emin olunuz.

TANIM (res. A)

Masa zımparası maden ve tahta aletlerin, bıçaklar da dahil olmak üzere keski ve diğer aletlerin bilenmesi için kullanılır.

- 1 On/off (açma/kapama) düğmesi
- 2 Zımpara taşı
- 3 Zımpara taşının
- 4 Kıvılcım kalkanı
- 5 effaf üst koruma
- 6 şlenecek parçanın dayanağı
- 7 Ayar vidası
- 8 Montaj aralığı
- 9 Kıvılcım kalkınının montaj vidası
- 10 Somun

Makinanın sabitletmesi (res. A)

Makina çalışma masasına sıkıca bağlanmalıdır.

- Çalışma masasına üzerine montaj aralığının konumunu işaretleyiniz.
- İşaretlenmiş her bir pozisyona matkapla delik açınız ve deliklerin derinliğini kullandığınız vidalara uygulayınız.
- Makinayı çalışma masasına yerleştirerek montaj aralıklarına vidaları takınız .
- Vidaları iyice sıkıştırmınız.

Taşılama tekerinin değiştirilmesi (res. A & B)

- Zımpara taşının üst korumasını çıkartınız (3).
- Somunu gevşetiniz (11). Sağ tekerlek mihveri üstündeki somunun sağa, sol tekerlek mihveri üzerindeki somunun da sola yivi bulunur.
- Dış halkayı (12) ve eski taşılama tekerini (2) çıkartınız.
- Kalkık kenarları temizleyiniz (12 & 13).
- Yeni zımpara taşıyı takınız.
- Diş kalkık kenarını zımpara taşına yerleştiriniz ve somunu tekerlek mihverine takınız. Somunu iyice sıkıştırmınız.
- Zımpara taşının üst korumasını takınız.



Zımpara taşının değişiminden önce zımparayı her zaman elektrikten çıkartınız. Hiç bir zaman çatlak bir zımpara taşı ile çalışmayınız. Çatlak bir zımpara taşını hemen değiştiriniz. Çatlak bir zımpara taşı parçalanabilir ve yaralanmaya yol açabilir.

Kıvılcım kalkanlarının montajı ve ayarı (res. A)

Kıvılcım kalkanlarının konumunu, zımpara taşlarının eskimesine uyacak şekilde düzenli olarak ayarlamalısınız.

- Bir vida kullanarak (şekle bakın) kıvılcım siperini (4) teker muhafazasına (3) monte edin.
- Kıvılcım kalkanının ve zımpara taşının arasındaki mesafeyi (2) mümkün olan en düşük değerine, en fazla 2 mm'ye ayarlayınız.
- Kıvılcım kalkanının vidasını sıkıştırtınız.
- Şeffaf üst korumasını (5) ileri doğru alınız.
- Somunu sıkıştırtınız (10).



Kıvılcım kalkanı, gözlerinizi ve ellerinizi işlenecek parçadan çıkan kıvılcımlardan korur. Bu yüzden kıvılcım kalkanını takmadan çalışmayınız.

İş parçası desteklerinin ayarlanması (res. A)

İş parçası desteklerinin konumunu, zımpara taşlarının eskimesine uyacak şekilde düzenli olarak ayarlamalısınız.

- Ayar vidasını (7) gevşetin.
- İşlenecek parçanın dayanağının (6) ve zımpara taşının (2) aralarındaki mesafeyi en düşük değerine, en fazla 2 mm'ye ayarlayınız.
- Ayarlama vidasını sıkıştırtın.

Kullanım talimatları

- Zımparayı çalıştırmadan önce, tüm vida ve somunların siki bir şekilde sıkıştırıldığını ve zımpara şeridinin rahat bir şekilde dönebildiğini kontrol ediniz.
- Bileme için her zaman zımpara taşının veya şeridinin ön kısmını kullanınız.

Zımparayı, zımpara taşı veya şeridinin durmasına yol açacak şekilde fazla şarj etmeyiniz.

- Zımpara uzun, aralıksız çalıştırma için uygun değildir. Zımparanın ısınmamasına özen gösteriniz. 30 dakikalık çalıştırmadan sonra etraftaki ortamın sıcaklığına ulaşana kadar soğutunuz.

Açma kapama seçimi (res. A)

- Cihazı çalıştırmak için on/off düğmesini (1) 'I' konumunda getiriniz.
- Cihazı kapatmak için on/off düğmesini (1) 'O' konumuna getiriniz.

TEMİZLEME VE BAKIM

Cihazın özel bir bakıma ihtiyacı yoktur.

- Muhafaza ve üst korumalar zımpara tozundan düzenli olarak arındırılmalıdır.

TEKNİK BİLGİLER

Şebeke gerilimi	V 230
Aralıklar	Hz 50
Güç ihtiyacı	W 200
Yük hızı yok	min ⁻¹ 2.840
Zımpara taşı maksimum genişliği	mm 16
Zımpara taşının kesiti	mm 150
Taşın aras	mm 12,7
Ağırlık	kg 5,6

ISO 3744'a göre ölçülen ses basınç seviyesi:

L_{PA} (ses şiddeti)	dB(A) < 75
------------------------	------------

GARANTİ

Garanti şartları ve maddeleri için garanti şartnamesine bakınız.

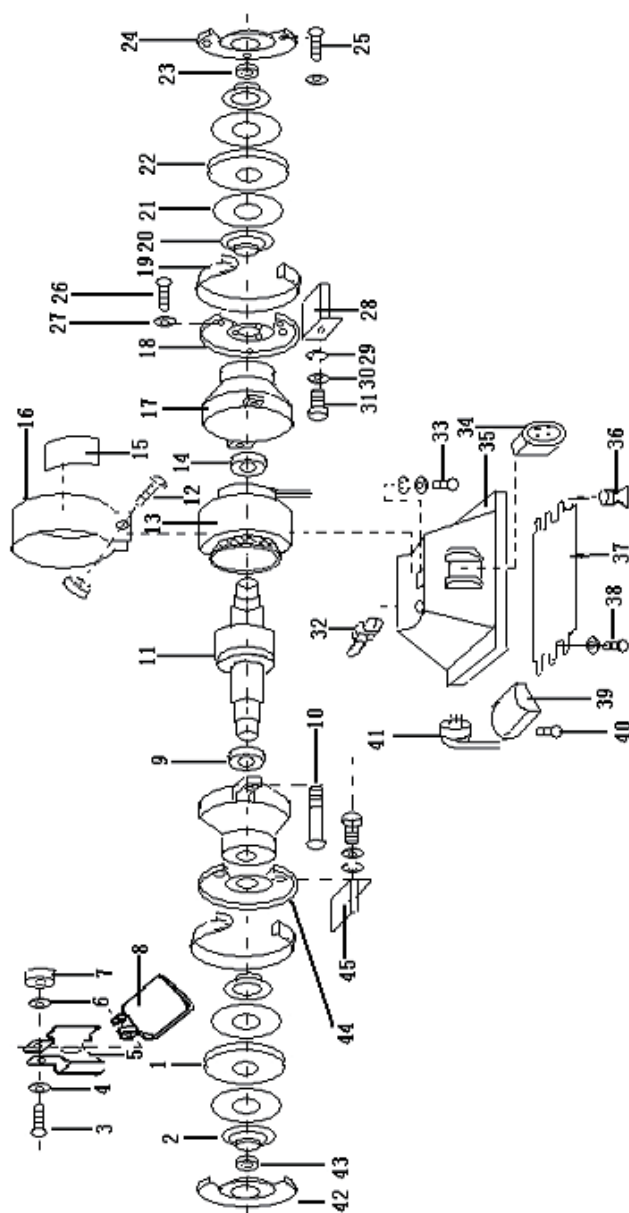
ÇEVRE KORUMA

Cihazınızdan uzun bir süre yararlandıktan sonra değişimi gerekirse bunu evdeki çöpünüze atmak yerine güvenli bir yere koyunuz.

PARTS LIST

No.	Description	No.	Description
1	Wheel	25	Bolt
2	Wheel flang	26	Bolt
3	Bolt	27	Washer
4	Washer	28	Right tool rest
5	Eyeshild bracket	29	Washer
6	Washer	30	Washer
7	Screw	31	Bolt
8	Eyeshild	32	Cable protector
9	Bearing	33	Bolt
10	Bolt	34	Switch
11	Rotor	35	Base
12	Bolt	36	Rubber foot
13	Stator	37	Base plate
14	Bearing	38	Bolt
15	Label	39	Capacitor
16	Middle ring	40	Bolt
17	End cover	41	Plug & ocrd
18	Right inner cover	42	Left outer cover
19	Middle ring	43	Wheel lock nut
20	Wheel flang	44	Left inner cover
21	Nameplate of wheel	45	Left tool rest
22	Wheel		
23	Wheel lock nut		
24	Right outer cover		

SCHEMATIC DRAWING





DECLARATION OF CONFORMITY

BG106-BENCH GRINDER

(EN) DECLARATION OF CONFORMITY
BG106-BENCH GRINDER

(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
BG106-TOURET

(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
BG106-AMOLADORA DE BANCO

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
BG106-MACINATORE A PANCHINA

(RU) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
BG106-ДУХИДСКОВИЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК

(CS) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
BG106-DVOUKOTOUČOVÁ BRUSKA

(DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

BG106-DOPPELSCHLEIFMASCHINE
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

BG106-MOEDOR DA BANCADA

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

BG106-SZLIFIERKA DWUTARCZOWA

(RO) DECLARATIE DE CONFORMITATE

BG106-ABRAZOR

(TR) UYGUNLUK BİLDİRGESİ

BG106-TEZGAH ÖĞÜTÜCÜ

(FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique. Le soussigné est responsable de la compilation de la documentation technique et fait cette déclaration de conformité au nom du WORKSITE TOOL LIMITED.

(ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos. El abajo firmante es responsable de la recopilación de la documentación técnica y hace esta declaración de conformidad en nombre de la WORKSITE TOOL LIMITED.

(IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il sottoscritto prende la responsabilità della compilazione della documentazione tecnica e rende questa dichiarazione in conformità per conto del WORKSITE TOOL LIMITED.

(RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕВ Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании. Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и делает это заявление о соответствии от имени ООО приборостроительной компании WORKSITE.

(CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8.června 2011 týkající se omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrickém a elektronickém vybavení. Niže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technické dokumentace a podává toto prohlášení o shodě jménem WORKSITE TOOL LIMITED.

(TR) Tek sorumlusu biz olarak bu ürünün aşağıdaki standart ve yönergelere uygun olduğunu beyan ederiz. İnması bulunan kişi, teknik dokümantasyonun hazırlanmasından sorumludur ve WORKSITE ALET LIMITED ŞİRKETİ adına bu uygunluk beyanını yapar.

(DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Directive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht: Der (die) Unterzeichnete ist verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation und macht diese Konformitätserklärung im Namen der WORKSITE TOOL LIMITED.

(PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico. O abaixo-assinado é responsável pela elaboração de documentação técnica e torna esta declaração de conformidade em nome da worksite ferramentas Ltda.

(EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8.June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation and makes this declaration of conformity on behalf of the WORKSITE TOOL LIMITED.

(PL) Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że ten produkt jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym i spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach. Niżej podpisany jest odpowiedzialny za sporządzenie dokumentacji technicznej i składa tę deklarację zgodności w imieniu WORKSITE TOOL LIMITED.

(RO) Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice. Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea documentației tehnice și face această declarație de conformitate din partea WORKSITE TOOL LIMITED.

-EN 60745-1:2009+A11:2010
-EN 60745-2-3:2011 2006/42/EC Cl. 2.2.1
-EN 55014-1:2006/+ A1:2009/+A2:2011
-EN 55014-2:1997/+ A1:2001/+A2:2008
-EN 61000-3-2: 2006/+A1:2009/+A2:2009
-EN 61000-3-3:2008

2004/108/EC ,2006/42/EC, 2006/95/EC

HONG KONG.25-12-2014

Jerry Li
Quality Manager

WORKSITE TOOL LIMITED -
OFFICE TOWER,CONVENTION PLAZA 1 HARBOUR ROAD,WAN CHAI,HONG KONG



Worksite Tool Limited.

Copyright 2015

www.worksitetool.com

Service: info@worksitetool.com